

Original instruction manual for the WABROTECH brand putty knife

EN

The filler knife is designed for smoothing and spreading fillers and plasters on large areas of walls and ceilings. Thanks to the possibility of mounting on a telescopic arm, it allows you to work at heights without the need for a ladder or scaffolding.

Elements of the set:

- Filler knife with flexible blade
- Adapter for mounting on a telescopic arm (optional)
- Telescopic arm (optional)

Getting ready for work

Tool Check

- Make sure the knife blade is clean, undamaged, and securely attached.

Mounting the handle or telescopic arm

- Snap the putty knife adapter into place.
- Attach the adapter to the telescopic arm, making sure it is firmly attached.

How to use

- Apply the mixture evenly to the wall or ceiling using a roller or trowel.
- Start smoothing from bottom to top or from one end to the other.
- Hold the knife at an angle of approx. 10–30 degrees to the surface.
- Perform smooth, long movements, avoiding excessive pressure.
- When working at heights, use the telescopic arm, adjusting its length as needed.
- Check the effect after each layer.
- Correct bumps if necessary, avoiding excessive bulk collection.

Cleaning and maintenance

- When you are finished, remove any remaining putty with a damp cloth or water.
- In the case of dried mass, use mild cleaning agents and a plastic spatula.
- Check the condition of the blade regularly – if you notice signs of wear or damage, replace it with a new one.
- If you have used a telescopic arm, remove the adapter and store the tool in a dry place.

Precautions!

- Use protective gloves to avoid skin irritation.
- When working at heights, make sure the ground is stable.
- Do not leave the tool with dried compound – this may damage the blade.

Originalna instrukcja obsługi noża szpachlarskiego marki WABROTECH

PL

Nóż szpachlarski przeznaczony jest do wygladzania i rozprowadzania mas szpachlowych oraz gładzi na dużych powierzchniach ścian i sufitów. Dzięki możliwości montażu na ramieniu teleskopowym umożliwiała pracę na wysokościach bez konieczności użycia drabiny lub rusztowania.

Elementy zestawu:

- Nóż szpachlarski z elastycznym ostrzem
- Adapter umożliwiający montaż na ramieniu teleskopowym (opcjonalnie)
- Ramie teleskopowe (opcjonalnie)

Przygotowanie do pracy

Sprawdzenie narzędzia

- Upewnij się, że ostrze noża jest czyste, nieuszkodzone i dobrze zamocowane.

Montaż uchwyty lub ramienia teleskopowego

- Zatrzaśnij adapter do noża szpachlarskiego.
- Przymocuj adapter do ramienia teleskopowego, upewniając się, że jest stabilnie zamocowany.

Sposób użytkowania

- Nanieś masę na ścianę lub sufit równomiernie za pomocą wałka lub pacy.
- Rozpocznij wygladzanie od dołu do góry lub od jednego końca do drugiego.
- Trzymaj nóż pod kątem ok. 10–30 stopni do powierzchni.
- Wykonuj płynne, długie ruchy, unikając nadmiernego nacisku.
- W przypadku pracy na wysokościach korzystaj z ramienia teleskopowego, regulując jego długość według potrzeb.
- Sprawdzaj efekt po każdej warstwie.
- W razie potrzeby popraw nierówności, unikając nadmiernego zbierania masy.

Czyszczenie i konserwacja

- Po zakończeniu pracy usuń pozostałości masy szpachlowej wilgotną szmatką lub wodą.
- W przypadku zaschniętej masy użyj łagodnych środków czyszczących i plastikowej szpachelki.
- Regularnie sprawdzaj stan ostrza – jeśli zauważysz oznaki zużycia lub uszkodzenia, wymień je na nowe.
- Jeśli korzystałeś z ramienia teleskopowego, zdemontuj adapter i przechowuj narzędzie w suchym miejscu.

Środki ostrożności!

- Używaj rękawic ochronnych, aby uniknąć podrażnień skóry.
- Podczas pracy na wysokościach upewnij się, że podłoga jest stabilna.
- Nie pozostawiaj narzędzia z zaschniętą masą – może to uszkodzić ostrze.

Original Bedienungsanleitung für das Spachtel der Marke WABROTECH

DE

Das Spachtelmesser ist für das Glätten und Verteilen von Spachtelmassen und Putzen auf großflächigen Wänden und Decken bestimmt. Dank der Möglichkeit der Montage an einem Teleskoparm können Sie in der Höhe arbeiten, ohne dass eine Leiter oder ein Gerüst erforderlich ist.

Elemente des Sets:

- Spachtelmesser mit flexibler Klinge
- Adapter zur Montage an einem Teleskoparm (optional)
- Teleskoparm (optional)

Sich auf die Arbeit vorbereiten

Werkzeug-Check

- Stellen Sie sicher, dass die Messerklinge sauber, unbeschädigt und sicher befestigt ist.

Montage des Griffs oder Teleskoparms

- Rasten Sie den Spachteladapter ein.
- Befestigen Sie den Adapter am Teleskoparm und achten Sie darauf, dass er fest sitzt.

Anwendung

- Tragen Sie die Mischung mit einer Rolle oder Kelle gleichmäßig auf die Wand oder Decke auf.
- Beginnen Sie mit dem Glätten von unten nach oben oder von einem Ende zum anderen.
- Halten Sie das Messer in einem Winkel von ca. 10–30 Grad zur Oberfläche.
- Führen Sie sanfte, lange Bewegungen aus und vermeiden Sie übermäßigen Druck.
- Verwenden Sie bei Arbeiten in der Höhe den Teleskoparm und passen Sie seine Länge nach Bedarf an.
- Überprüfen Sie den Effekt nach jeder Ebene.
- Korrigieren Sie bei Bedarf Unebenheiten, um eine übermäßige Sperrgutsammlung zu vermeiden.

Reinigung und Wartung

- Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie den restlichen Kitt mit einem feuchten Tuch oder Wasser.
- Bei getrockneter Masse verwenden Sie milde Reinigungsmittel und einen Kunststoffspatel.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Klinge – wenn Sie Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen bemerken, ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Wenn Sie einen Teleskoparm verwendet haben, entfernen Sie den Adapter und bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort auf.

Vorsichtsmaßnahmen!

- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, um Hautreizungen zu vermeiden.
- Achten Sie bei Arbeiten in der Höhe auf einen stabilen Boden.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht mit getrockneter Masse belassen – dies kann die Klinge beschädigen.



Mode d'emploi original de la spatule de la marque WABROTECH

FR

Le couteau à mastic est conçu pour lisser et étaler les charges et le plâtrage sur de grands murs et plafonds. Grâce à la possibilité de montage sur un bras télescopique, vous pouvez travailler en hauteur sans avoir besoin d'une échelle ou d'un échafaudage.

Éléments de l'ensemble :

- Couteau spatule à lame flexible
- Adaptateur pour montage sur un bras télescopique (en option)
- Télescoparm (facultatif)

Se préparer au travail

Vérification de l'outil

- Assurez-vous que la lame du couteau est propre, en bon état et solidement fixée.

Montage de la poignée ou du bras télescopique

- Enclenchez l'adaptateur de remplissage en place.
- Fixez l'adaptateur au bras télescopique et assurez-vous qu'il est bien serré.

Application

- Appliquez le mélange uniformément sur le mur ou le plafond à l'aide d'un rouleau ou d'une truelle.
- Commencez par lisser de bas en haut ou d'un bout à l'autre.
- Tenez le couteau à un angle d'environ 10 à 30 degrés par rapport à la surface.
- Effectuez des mouvements doux et longs et évitez les pressions excessives.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, utilisez le bras télescopique et ajustez sa longueur au besoin.
- Vérifiez l'effet après chaque couche.
- Corrigez les irrégularités si nécessaire pour éviter une collecte excessive des déchets encombrants.

Nettoyage et entretien

- Lorsque vous avez terminé, retirez le mastic restant avec un chiffon humide ou de l'eau.
- Pour la masse séchée, utilisez des détergents doux et une spatule en plastique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la lame – si vous remarquez des signes d'usure ou de dommages, remplacez-la par une neuve.
- Si vous avez utilisé un bras télescopique, retirez l'adaptateur et rangez l'outil dans un endroit sec.

Précautions!

- Utilisez des gants de protection pour éviter les irritations cutanées.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous que le sol est stable.
- Ne laissez pas l'outil avec de la masse séchée – cela pourrait endommager la lame.

Originální návod k obsluze stěrky značky WABROTECH

CZ

Přínalí nůž je určen pro vyhlazování a roztrání tmeľů a omítek na velké plochy stěn a stropů. Díky možnosti montáže na teleskopické rameno umožňuje práci ve výškách bez potřeby žebříku nebo lešení.

Prvky sady:

- Přídavný nůž s ohebnou čepelí
- Adaptér pro montáž na teleskopické rameno (volitelné)
- Teleskopické rameno (volitelné)

Připrava na práci

Kontrola nástroje

- Ujistěte se, že čepel nože je čistá, nepoškozená a bezpečně připevněná.

Montáž rukojeti nebo teleskopického ramene

- Zaklapněte adaptér stěrkového nože na místo.
- Připevněte adaptér k teleskopickému ramenu a ujistěte se, že je pevně připevněn.

Použití

- Směs rovnoměrně naneste na stěnu nebo strop pomocí válečku nebo stěrky.
- Začněte vyhlazovat zdola nahoru nebo od jednoho konce k druhému.
- Držte nůž pod úhlem cca. 10–30 stupňů k povrchu.
- Provádějte hladké, dlouhé pohyby a vyhněte se nadměrnému tlaku.
- Při práci ve výškách použijte teleskopické rameno a podle potřeby upravte jeho délku.
- Zkontrolujte efekt po každé vrstvě.
- V případě potřeby opravte hrboľky a vyhněte se nadměrnému hromadnému zberu.

Čištění a údržba

- Až budete hotoví, odstraňte veškerý zbytkový tmel vlnítkem nebo vodou.
- V případě sušeného materiálu použijte jemné čisticí prostředky a plastovou špachli.
- Pravidelně kontrolujte stav nože – pokud zaznamenáte známky opotřebení nebo poškození, vyměňte ji za novou.
- Pokud jste použili teleskopické rameno, vyjměte adaptér a uložte nářadí na suchém místě.

Opatrnosti!

- Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili podráždění pokožky.
- Při práci ve výškách se ujistěte, že je půda stabilní.
- Nenechávejte nástroj se zaschlou směsí – mohlo by dojít k poškození čepelí.

Originální návod na obsluhu stěrky WABROTECH

SK

Přínalí nůž je určený na vyhlazovanie a roztrieranie plniv a omietok na veľkých plochách stien a stropov. Vďaka možnosti montáže na teleskopické rameno umožňuje prácu vo výškach bez potreby rebríka alebo lešenia.

Prvky súpravy:

- Prídavný nůž s pružnou čepelou
- Adaptér na montáž na teleskopické rameno (voliteľné)
- Teleskopické rameno (voliteľné)

Připrava na práci

Kontrola nástrojov

- Uistite sa, že čepel noža je čistá, nepoškozená a bezpečne připevněná.

Montáž rukojeti alebo teleskopického ramena

- Zaočkujte adaptér stierky na miesto.
- Připevněte adaptér k teleskopickému ramenu a uistite sa, že je pevne připevněn.

Použití






- Zmes naneste rovnomerne na stenu alebo strop pomocou valčeka alebo stierky.
- Začnite vyhlazovať zdola nahor alebo z jedného konca na druhý.
- Nůž držte v uhle cca. 10–30 stupňov k povrchu.
- Vykonávajte plynulé a dlhé pohyby a vyhýbajte sa nadmernému tlaku.
- Při práci vo výškach použite teleskopické rameno a podľa potreby upravte jeho dĺžku.
- Skontrolujte efekt po každej vrstve.
- V prípade potreby opravte hrbole a vyhnite sa nadmernému hromadnému zberu.

Čistenie a údržba

- Keď skončíte, odstráňte všetok zvyšný tmel vlníčkou alebo vodou.
- V prípade sušeného materiálu použite jemné čistiacie prostriedky a plastovú špachľu.
- Pravidelne kontrolujte stav noža – ak spozorujete známky opotrebovania alebo poškodenia, vymeňte ho za nový.
- Ak ste použili teleskopické rameno, vyberte adaptér a uložte náradie na suchom mieste.

Merati!

- Noste ochranné rukavice, aby ste predišli podráždeniu pokožky.
- Při práci vo výškach dbajte na to, aby bola pôda stabilná.
- Nenechávajte náradie zaschnuté – mohlo by dôjsť k poškodeniu čepelí.

 <p>Read the instructions! Przeçytaj instrukcję! Lesen Sie die Anweisungen! Lisez les instructions ! Přečtěte si pokyny! Prečítajte si pokyny!</p>	 <p>Wear eye protection! Stosuj ochronę oczu! Tragen Sie einen Augenschutz! Portez des lunettes de protection ! Používejte ochranu očí!</p>
 <p>Use a dust mask! Stosuj maskę przeciwpyłową! Verwenden Sie eine Staubmaske! Utilisez un masque anti-poussière ! Používejte protiprachovou masku! Použite protiprachovú masku!</p>	 <p>Use protective clothing! Stosuj odzież ochronną! Verwenden Sie Schutzkleidung! Utilisez des vêtements de protection ! Používejte ochranný oděv!</p>
 <p>Remark! Important information Uwaga! Ważna informacja Bemerkung! Wichtige Informationen Remarque! Informations importantes Poznámka! Důležité informace Poznámka! Dôležité</p>	